

WHEN YOU NEED TO BE SURE

**SGS**

## Imports of wool and other animal fibres to Iran



**WWW.SGS.COM**

Email : [go.info@sgs.com](mailto:go.info@sgs.com)

SGS Iran P.O.Box: 14155-4999

# Imports of wool and other animal fibres to Iran

## Introduction

ISIRI, the Institute of Standards and Industrial Research of Iran, is appointed by Ministerial Decree to control the quality of imported and exported goods. The ISIRI Mandatory Standards Program is aimed at the protection of consumer rights in respect to health, safety and environmental regulations as well as the protection of local manufacturer's rights against the importation of low quality goods.

In order to facilitate and expedite the importation of goods into Iran, ISIRI has accredited **SGS** to offer conformity assessment services and to issue COI (Certificate of Inspection) Certificates.

Goods subject to the mandatory standards program must be accompanied by an ISIRI issued Certificate of Conformity (COC) in order to obtain permanent clearance from customs and to gain access to the Iranian market. Wool and other animal fibres fall under this program.

Importers can routinely obtain the required COC from the ISIRI provincial offices based on the COI Certificates issued in the country of seller by **SGS**. **SGS** has offices in all major wool exporting countries and staff trained in the requirements for wool sampling.

The service may be combined with the Bank Markazi program for which **SGS** is also accredited.

## Requirements

Under the requirements of ISIRI method R/131/35 for assessment of Conformity of Imported Goods, **SGS** are required to not only inspect the goods during manufacturing and loading and issue a Certificate of Inspection (COI), but also to submit samples for testing in order to confirm conformity.

In many cases for other goods, testing can be supervised at the manufacturer's laboratory, but in the case of wool and other animal fibres, the applicable ISIRI standards require certain tests that are not normally performed by manufacturers, and for which few facilities exist outside Iran. There are different ISIRI standards for wools intended for different purposes:

- Textile fibres and wool tops used in serge weaving systems **ISIRI 2849**
- Wool-polyester tops specifications **ISIRI 6179**
- Wool tops with diameter > 28 µm **R/131/35-1 (item 3)**
- Wool used in hand-woven carpet **ISIRI 4488**

It is therefore **SGS** policy that all wool consignments must be sampled in accordance with relevant standards, and that such samples must be submitted to **SGS**'s wool laboratory in New Zealand. The **SGS** Wool Testing Services laboratory in Wellington is the only wool certification laboratory both licensed by IWTO and accredited to provide the testing required under the ISIRI standards.

## Obtaining the COI Certificate

These procedures can be carried out in all countries from which Iran sources wool:

- The wool exporter must contact their local **SGS** office as soon as they are in receipt of the order.
- The local **SGS** office will contact **SGS** IRAN and obtain the appropriate documentation.
- Local **SGS** office will arrange to have samples taken from the consignment prior to packing, and these will be shipped to New Zealand for testing. They will also require the Supplier or Manufacturer's Declaration of Conformity (SD or MD).
- The test results from **SGS** Wool Testing Services are usually obtained within 2 days of sample receipt and returned to the Local **SGS** office, who also arranges for the loading inspection to be completed.
- The COI will then be issued by the Local **SGS** office to the exporter. This should then be forwarded by the exporter with the consignment documents.
- Importer is always able to obtain latest information regarding the situation and progress of the order from **SGS** IRAN.

## واردات پشم و دیگر الیاف حیوانی به ایران

### مقدمه

موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به حکم قانون متولی کنترل کیفیت کالاهای وارداتی و صادراتی می باشد. هدف از طرح استانداردهای اجباری موسسه استاندارد حفظ حقوق مصرف کننده به لحاظ سلامت، امنیت، عوامل محیطی و همچنین حفظ حقوق سازندگان داخلی در قبال ورود کالاهایی با کیفیت نازل می باشد.

بمنظور تسهیل و سرعت بخشیدن به امر واردات کالا به ایران، موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، شرکت بازرسی **اس جی اس** را جهت ارائه خدمات بازرسی و صدور گواهی های بازرسی (COI)، بعنوان شرکتهای معتبر تایید نموده است.

همچنین از سالیان گذشته این شرکت در لیست شرکت های بازرسی مورد تایید بانک مرکزی ایران نیز قرار دارد. جهت اخذ مجوز ترخیص از گمرکات و ورود کالاهای مشمول استاندارد اجباری به ایران، می بایست گواهی انطباق (COC) توسط موسسه استاندارد صادر گردد. پشم و دیگر الیاف حیوانی مشمول این طرح می باشند.

وارد کنندگان می توانند (گواهی انطباق) COC را بر اساس گواهی بازرسی (COI) که توسط شرکت بازرسی **اس جی اس** در کشور مبدا صادر شده است از ادارات استانی موسسه استاندارد دریافت نمایند. شرکت **اس جی اس** در تمامی کشورهای صادر کننده اصلی پشم شعبه دارد و جهت نمونه برداری پشم، بازرسان تعلیم دیده و متبحر در اختیار دارد.

### الزامات

تحت شناسه موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران ۱۳۱/۳۵ / ر با عنوان روشهای ارزیابی انطباق کالاهای وارداتی، شرکت بازرسی **اس جی اس** ملزم است تا نه تنها کالای مربوطه را در حین ساخت و بارگیری بازرسی نماید، بلکه می بایست از کالا نمونه گیری و تست بعمل آورد و پس از بررسی و تایید انطباق، گواهی (COI) را صادر نماید.

در بسیاری از موارد برای کالاهای مشمول استاندارد اجباری، آزمون می تواند در آزمایشگاه تولید کننده و تحت نظارت مستقیم بازرس **اس جی اس** انجام پذیرد ولی جهت پشم و دیگر الیاف حیوانی، برای اجرای آزمایشها بر اساس استانداردهای ملی ایران، نیاز به انجام تستهای خاصی می باشد که عموماً توسط تولید کنندگان قابل اجرا نبوده و بطور کلی تسهیلات بسیار اندکی جهت انجام اینگونه آزمونها در خارج از ایران وجود دارد.

SGS Wool Testing Services	
Report No: 12120201	REPORT OF TEST
Ref: 12120201001	Wool
Date: Nov 4, 2009	Client: Woolmark
Sample No: 001	Sample Weight: 4922.0 kg
Sample No: 002	Sample Weight: 2747.0 kg
<p>Client description/Shipping marks:</p> <p>Woolmark Australia Pty Ltd Woolmark Australia Pty Ltd Woolmark Australia Pty Ltd</p>	
<p>SGS (International Association for Standardisation) International Representative website: www.sgs.com</p>	
<p>Assessment report against ISO 15905</p>	
1. Average length of fibre (ASTM D157)	75.0 mm
2. Fibre length (ASTM D157)	74.0 mm
3. Staple length (ASTM D157)	74.0 mm
4. Diameter of staple end (ASTM D157)	30.0 mm
5. No of curls in 2.5 cm (ASTM D157)	10.0
6. Diameter average (ASTM D157)	30.0 mm
7. Defect rate (ASTM D157)	30.0
8. Average of fibre resistance (ASTM D157)	1.20 g/tex
9. Average increase in fibre weight (ASTM D157)	12.0%
10. Fibre length at break (ASTM D157)	40.0 mm
11. Degree of felting (ASTM D157)	12.0%
12. Degree of felting (ASTM D157)	12.0%
13. Degree of felting (ASTM D157)	12.0%
14. Degree of felting (ASTM D157)	12.0%



استانداردهایی که توسط موسسه استاندارد برای پشم جهت مصارف مختلف مقرر گردیده است عبارتند از :

ISIRI 2849

ISIRI 6179

R/131/35-1 (item 3)

ISIRI 4488

✓ الیاف نساجی - تاپس پشم مورد مصرف در سیستم ریسندگی

✓ نساجی - تاپس مخلوط - پشم پلی استر - ویژگیها

✓ تاپس پشم با قطر بیشتر از ۲۸ میکرون

✓ پشم مورد مصرف در خامه قالبی دستباف - ویژگیها

بدین ترتیب خط مشی شرکت بازرسی **اس جی اس** به گونه ای خواهد بود که محموله های پشم بر اساس استانداردهای مربوطه و مورد تایید موسسه استاندارد نمونه گیری شوند و به آزمایشگاه پشم شرکت **اس جی اس** در نیوزیلند ارسال گردند. آزمایشگاه آزمون پشم **اس جی اس** در Wellington تنها آزمایشگاه گواهی دهنده برای پشم است که تحت لیسانس IWTO بوده و نیز آزمایشگاهی معتبر جهت آزمون کالا بر اساس استانداردهای مورد قبول موسسه استاندارد می باشد .



### مراحل اخذ گواهی COI در هر نقطه از دنیا

دستورالعمل ذیل می تواند در تمامی کشورهایی که منبع اصلی پشم وارداتی به ایران می باشند ، اجرا گردند :

- ✓ به محض دریافت سفارش ، صادر کننده پشم می بایست به نمایندگی شرکت **اس جی اس** در کشور خود مراجعه نماید .
- ✓ دفتر **اس جی اس** در کشور مبدا با دفتر هماهنگی های بین المللی در **اس جی اس** ایران جهت دریافت مدارک مقتضی تماس برقرار خواهد کرد .
- ✓ پیش از بسته بندی ، دفتر **اس جی اس** مبدا از کالای مربوطه نمونه برداری کرده و این نمونه ها برای آزمون به نیوزیلند ارسال می گردند . **اس جی اس** مبدا از عرضه کننده کالا یا سازنده درخواست اظهاریه تطابق نیز خواهد نمود .  
(Supplier Declaration or Manufacturer Declaration)
- ✓ غالباً نتایج آزمون پس از گذشت ۲ روز از وصول نمونه از سوی آزمایشگاه آزمون پشم نیوزیلند صادر و به فرد مسئول در **اس جی اس** مبدا که ضمناً برای انجام بازرسی حمل نیز هماهنگی های لازم را بعمل می آورد ، ارسال می گردد .
- ✓ سپس COI توسط دفتر **اس جی اس** در مبدا صادر و به صادر کننده کالا تحویل می گردد . این مدرک به همراه دیگر مدارک مربوط به محموله مورد نظر توسط صادر کننده جهت امر ترخیص کالا از گمرکات ایران ، برای وارد کننده ایرانی ارسال می شود .
- ✓ وارد کننده ایرانی همواره و در هر لحظه می تواند از طریق دفتر هماهنگی های بین المللی ایران در جریان پیشرفت مراحل کار خود قرار گیرد .